

CALL FOR TENDER ACTED Iraq Instructions to Bidders

طرح عطاء (دعوة لتقديم عروض) - منظمة اکتد اقليمى
تعليمات المتقدمين للعطاء

Date: 21/07/2025

Tender N°: T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

Through this tender ACTED is requesting a company to provide detailed written offers for the requested products:

تطلب منظمة اکتد من الشركات من خلال هذا العطاء تقديم عروض أسعار مكتوبة مفصلة لمنتجات التالية

PRODUCT AND SERVICE SPECIFICATIONS:

1. Description: **Supply of Organic Fertilizer Production Toolkit for Farmers**
2. Product class / category: Supplies.
3. Made in (origin of product): International/Local.
4. Product stage: N/A
5. Quantity/unit: The Quantities/Units are defined in the Offer Form (PRO-06).

A detailed list of requested products is provided in the attached Offer Form (PRO-06).

مواصفات المواد والأعمال:

1. الوصف
2. فئة المنتج / الفئة
3. صنع في (أصل المنتج)
4. الكمية / الوحدة

: توريد مجموعة أدوات إنتاج السماد العضوي للمزارعين
: توريد
: محلي/ دولي.
: الكميات / الوحدات المحددة في العرض المالي (PRO-06)

يتم توفير قائمة مفصلة بالأعمال والخدمات المطلوبة في نموذج العرض المرفق (PRO-06)

RESPONSIBILITIES OF THE SUPPLIER

1. Places of delivery

Dhi Qar - Al-Dawaya - Al-Ruhaimah Village
Dhi Qar - Al-Gharraf - Al-Kaytan Village
Dhi Qar - Al-Gharraf - Sayyid Sabr Village
Dhi Qar - Al-Gharraf - Village 6 Al-Shatt
Dhi Qar - Al-Gharraf - 25 Al-Shahiniyah
Dhi Qar - Al-Gharraf - Al Abu Saad Village
Dhi Qar - Al-Gharraf - Al Hubaij Village

Note: the number of beneficiaries (250), and separate delivery will be allocated for each beneficiary.

2. **INCOTERM (delivery conditions):** DDP (Including all costs of delivery and testing).
3. **Maximum date of delivery:** 10 working days Upon contract signature.
4. **Minimum offer validity period required:** 6 Months

مسؤوليات المورد:
1. مكان التسليم/التنفيذ:

Dhi Qar - Al-Dawaya - Al-Ruhaimah Village N 46°20'05.1"E"09.9'30°31	ذى قار - الدواية - قرية ال رحيمة N 46°20'05.1"E"09.9'30°31
Dhi Qar - Al-Gharraf - Al-Kaytan Village N 46°16'37.1"E"28.0'17°31	ذى قار - الغراف - قرية ال كيطان N 46°16'37.1"E"28.0'17°31
Dhi Qar - Al-Gharraf - Sayyid Sabr Village N 46°16'12.8"E"36.2'16°31	ذى قار - الغراف - قرية سيد صبر N 46°16'12.8"E"36.2'16°31

Dhi Qar - Al-Gharraf - Village 6 Al-Shatt N 46°16'42.3"E"16.7'16°31	ذي قار - الغراف - قرية 6 الشط N 46°16'42.3"E"16.7'16°31
Dhi Qar - Al-Gharraf - 25 Al-Shahiniyah N 46°17'24.2"E"34.5'13°31	ذي قار - الغراف - 25 الشاهينية N 46°17'24.2"E"34.5'13°31
Dhi Qar - Al-Gharraf - Al Abu Saad Village N 46°14'56.7"E"43.5'21°31	ذي قار - الغراف - قرية أبو سعد N 46°14'56.7"E"43.5'21°31
Dhi Qar - Al-Gharraf - Al Najm Village 46.318708 ,31.329220	ذي قار - الغراف - قرية النجم 31.329220,46.318708
Dhi Qar - Al-Gharraf - Al Hubaij Village N 46°19'06.8"E"25.6'19°31	ذي قار - الغراف - قرية أبو حبيب N 46°19'06.8"E"25.6'19°31

ملاحظته: عدد المستفيدين 250 ويخصص توصيل منفصل لكل مستفيد

2. شروط التسليم : شامل كافة الرسوم التوصيل، والاختبار.
3. الحد الأقصى للتسليم: 10 يوم تقويمي من توقيع العقد.
4. الحد الأدنى لمدة صلاحية العرض المطلوبة: 6 أشهر

The responses to this call for tender shall include the following elements:

يتم إرفاق المستندات التالية عند التقدم للعطاء:

1	The present Instructions to Bidders (PRO-05) signed & stamped by the Bidder (Mandatory) التعليمات للمتقدمين للعطاء (PRO-05) موقعة ومختومة من قبل المتقدم للعطاء. (الزامي)
2	An original Offer Form (PRO-06) dated, filled, signed & stamped by the Bidder (detailed as per the requested currency) (Mandatory) العرض المالي الأصلي (PRO-06) مؤرخ ومعبأ وموقع ومختوم من قبل المتقدم للعطاء (مفصل حسب العملة المطلوبة). (الزامي)
3	Proof of previous experience with NGOs i.e. Previous contracts and/or completion certificates, satisfactory performance letters. (Compulsory for Technical Evaluation purposes). إثبات الخبرات السابقة مع منظمات، أي العقود السابقة و/أو شهادات الإنجاز، خطابات حسن الأداء (الزامي لأغراض التقييم الفني).
4	The Bidder's official registration documents الوثائق الرسمية لتسجيل الشركة المقدمة للعطاء
5	A copy of the Bidder's legal representative ID or passport نسخة من هوية أو جواز سفر الممثل القانوني للشركة
6	Bidders are requested to attach actual photos of the items offered by their company, along with catalogs or brochures that clearly present detailed specifications . يُطلب من المنافسين إرفاق صور فعلية للمواد التي تقدمها شركاتهم، بالإضافة إلى كتالوجات أو منشورات توضح المواصفات الفنية بالتفصيل.
7	The Bidder's Checklist (PRO-06.3) dated, filled, signed & stamped by the Bidder قائمة التحقق الخاصة بالمنافس النموذج (PRO-06.3) مؤرخة، ومعبأة بالكامل، وموقعة ومختومة من قبل المنافس
NOTE:	The selected supplier will be requested to sign additional mandatory documents for Contracting purposes (for example: Supplier's Ethical Declaration, Full General Condition of Purchase, and Supplier's Questionnaire). ملاحظة: سيطلب من المورد الذي تم اختياره التوقيع على مستندات إلزامية إضافية لأغراض التعاقد (على سبيل المثال: البيان الأخلاقي للمورد، والشروط العامة الكاملة للشراء، واستبيان المورد).

It is important to note that all documents must be filled, dated, signed & stamped by the Bidders to be considered as eligible. ACTED only accepts bids that have been filled in English and Arabic.

من المهم ملاحظة أنه يجب تعبئة جميع الوثائق الإلزامية وتاريخها وتوقيعها وختمها من قبل المتقدمين للعطاء حتى يتم اعتبارهم مؤهلين واعتبار هذه الوثائق ملزمة للشروط. لا تقبل منظمة اکتد سوى العروض التي تم تعبئتها باللغة الإنجليزية والعربية.

الشروط العامة:	
General Conditions:	
1	The tender documents (in English and Arabic) can be requested exclusively by E-mail at Liwaa.Alobaidi@acted.org يمكن طلب وثائق المناقصة (باللغتين الإنجليزية والعربية) حصرياً عن طريق البريد الإلكتروني على Liwaa.Alobaidi@acted.org
2	Offers must be submitted no later than 16:00 (local time in IRAQ) on 08/08/2025 by email to iraq.tender@acted.org , and the mail subject should be T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1 يجب أن تقدم العروض ليس بعد الساعة الرابعة ظهر- 08/08/2025 (التوقيت المحلي في العراق) عن طريق الإيميل iraq.tender@acted.org ويجب أن يكون عنوان الإيميل T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1
3	The submission of an offer by a bidder to this call for tender may not result in the award of a contract. تقديم عرض من قبل المنافس استجابة لهذه الدعوة لتقديم العطاء لا يعني بالضرورة منحه العقد.
4	The offer must be submitted to ACTED's Email clearly marked "Not to be opened before 10/08/2025 " and the Tender reference number above. يجب تقديم العرض إلى البريد الإلكتروني لـ ACTED والمشار إليه بوضوح "لن يتم فتحه قبل 10/08/2025 " والرقم المرجعي للمنافسة أعلاه.
5	Late offers will not be considered. لن يتم النظر في العروض المتأخرة.

6	ACTED will not be responsible for any costs or expenses incurred by the Bidders in connection with the preparation and submission of their bids to ACTED.	لن تكون منظمة اكدت مسؤولة عن أي تكاليف أو مصاريف يتكبدها مقدمو العطاءات فيما يتعلق بإعداد وتقديم عطاءاتهم إلى اكدت.
7	For all inquiries regarding this tender, please contact ACTED by Email Liwaa.Alobaidi@acted.org or Call this number (07703060331) not later than 13:00 (local time in Iraq) or Call this number (07703060331) not later than 13:00 (local time in Iraq)	لجميع الاستفسارات المتعلقة بهذا العطاء، يرجى الاتصال بـ ACTED عبر البريد الإلكتروني Liwaa.Alobaidi@acted.org أو الاتصال على الرقم (07703060331) أي موعد لا يتجاوز الساعة 13:00 (بالتوقيت المحلي في العراق)
8	To ensure that funds are used exclusively for humanitarian purposes and in accordance with donors' compliance requirements, all offers are subject to the condition that contractors do not appear on anti-terrorism lists, in line with ACTED's anti-terrorism policy. To this end, ACTED reserves the right to carry out anti-terrorism checks on any contractor, its board members, staff, volunteers, consultants, financial service providers and sub-contractors.	لضمان استخدام الأموال حصرياً للأغراض الإنسانية ووفقاً لمتطلبات امتثال الجهات المانحة، تخضع جميع العروض لشروط عدم ظهور المتعاقدين في قوائم مكافحة الإرهاب، بما يتماشى مع سياسة مكافحة الإرهاب في ACTED. تحقيقاً لهذه الغاية، تحتفظ ACTED بالحق في إجراء فحوصات مكافحة الإرهاب على أي مقاول، وأعضاء مجلس إدارتها، وموظفيها، والمتطوعين، والاستشاريين، ومقدمي الخدمات المالية والمقاولين من الباطن.
9	Collusive practices are prohibited and will lead to offers of rejection.	ممارسات التواطؤ محظورة وستؤدي إلى رفض العروض
10	ACTED adopts a zero-tolerance approach towards corruption and is committed to respecting the highest standards in terms of efficiency, responsibility and transparency in its activities. ACTED has adopted a participatory approach to promote and ensure transparency within the organization and set up a Transparency unit (supervised by the Director of Audit & Transparency) that can be reached through a dedicated phone number and e-mail address. As such, if you witness or suspect any unlawful, improper or unethical act or business practice (such as soliciting, accepting or attempting to provide or accept any kickback) during the tendering process, please contact the following phone number +33 (0) 6 07 22 46 28 and/or send an e-mail to transparency@acted.org	تتبنى منظمة اكدت نهج عدم التسامح المطلق تجاه الفساد وتلتزم باحترام أعلى المعايير من حيث الكفاءة والمسؤولية والشفافية في أنشطتها. على وجه الخصوص، اعتمدت ACTED نهجاً تشاركياً لتعزيز وضمان الشفافية داخل المنظمة وإنشاء وحدة للشفافية (تحت إشراف مدير التدقيق والشفافية) يمكن الوصول إليها من خلال رقم هاتف مخصص وعنوان بريد إلكتروني. على هذا النحو، إذا شاهدت أو اشتبهت في أي عمل غير قانوني، أو غير لائق، أو غير أخلاقي، أو ممارسة تجارية (مثل التماس أي رشوة، أو قبولها، أو محاولة تقديمها، أو قبولها) أثناء عملية المناقصة، فيرجى الاتصال برقم الهاتف التالي +33 (0) 6 07 22 46 28 و/أو أرسل بريداً إلكترونياً إلى Transparency@acted.org

Special Conditions:		الشروط الخاصة:
1	Please note that the technical evaluation will be based on PASS/FAIL criteria. The Technical Evaluation will be conducted by ACTED's Technical Team on the cheapest offers provided by batches. ACTED reserves the right to prioritize the lowest cost offers, but this is not a guarantee of winning the contract.	يرجى الملاحظة أن التقييم الفني سوف يعتمد على ناجح/ راسب. سيتم إجراء التقييم الفني من قبل الفريق الفني لـ ACTED على أرخص العروض المقدمة على دفعات. تحتفظ ACTED بالحق في إعطاء الأولوية لمقدم العطاء الأرخص سعراً خلال الفحص التقني، ولكن هذا ليس ضماناً للعقد.
2	ACTED will accept one final offer from each bidder that participates in the Tender. If a bidder wishes to submit an updated offer, after submitting their first offer but before the closing date, this should be clearly marked on the document, on the Bidder Questionnaire, Technical offer, and Financial Offer, and in the email of submission if applicable.	تقبل ACTED عرضاً نهائياً واحداً من كل مزايدي يشارك في المناقصة. إذا رغب مقدم العرض في تقديم عرض محدث، بعد تقديم عرضه الأول، ولكن قبل تاريخ الإغلاق، يجب وضع علامة واضحة على المستند، وعلى استبانة مقدم العرض، والعرض الفني، والعرض المالي، وفي البريد الإلكتروني للعرض إذا كان ذلك ممكناً.
3	Offers shall be submitted through email to Iraq.tender@acted.org . Bidders can use PDF/RAR files or send several emails. Offers will not be accepted via Google Drive, Dropbox, WeTransfer links or any similar links.	تقدم العروض عبر البريد الإلكتروني إلى Iraq.tender@acted.org . يمكن لمقدمي العطاءات استخدام ملفات PDF / RAR أو إرسال عدة رسائل بريد إلكتروني. لن يتم قبول العروض عبر Google Drive أو Drobox أو روابط WeTransfer أو أي روابط مماثلة.
4	ACTED's email inbox can receive up to 20 megabytes of attachment size. Therefore, Bidders can send their offers in multiple emails.	يمكن للبريد الإلكتروني الوارد الخاص أكتد استقبال مرفقات بحجم 20 ميغابايت كحد أعلى. ولذلك، يمكن لمقدمي لعروض إرسال عروضهم عن طريق عدة إيميلات.
5	Each Bid shall include a unique company name, representative and signature, phone number, and email address. Any similarities between offers could result in the bid being rejected.	يجب أن يتضمن كل عطاء اسم شركة فريد وممثل وتوقيع ورقم هاتف وعنوان بريد إلكتروني. قد يؤدي أي تشابه بين العروض إلى رفض العطاء.

6	In case of Joint Venture, bidders must provide one Agreement Letter (proof) between the parties manifesting their intent to associate as joint ventures and specify who is the authorized legal representative for this tender, contractual documentation, and financial dues.	في حال الشراكة بين الشركات يجب على مقدمي العروض تقديم خطاب اتفاق واحد (إثبات) بين الطرفين اللذين يظهران عزمهما على الارتباط وتحديد من هو الممثل القانوني المعتمد لهذا العطاء والوثائق التعاقدية والمستحقات المالية.
7	Company Stamps should be unique and should include the company name. All information contained in the stamp should be unique to the company submitting the offer. Bidders who use multi stamps and signatures will not be considered.	يجب أن تكون أختام الشركة فريدة، ويجب أن تتضمن اسم الشركة. يجب أن تكون جميع المعلومات الواردة في الطابع فريدة من للشركة التي تقدم العرض. لن يتم النظر في مقدمي العروض الذين يستخدمون أختام أو توقيعات متعددة.
8	Bidders are welcome to submit additional supporting documents, but all documents mentioned as "compulsory" in Instructions to Bidders must be included using ACTED's template.	يرحب بمقدمي العروض لتقديم وثائق داعمة إضافية، ولكن يجب إدراج جميع الوثائق المذكورة على أنها "إلزامية" في تعليمات مقدمي العطاء بمقدم العرض باستخدام نموذج اكتب.
9	In case of miscalculation in the total prices, the unit prices will be considered.	في حال الخطأ في مجموع السعر سيتم النظر في سعر الوحدة الواحدة.
10	ACTED has the right to contract more than one contractor based on Contractor's capacity.	يحق لأكثد التعاقد مع أكثر من مورد وذلك بحسب مقدرة المورد.
11	Participation in the Tender and the technical check does not guarantee the award of a contract.	المشاركة في المناقصة والفحص الفني لا تضمن منح العقد
12	Partial bidding is not allowed	التقدم للمناقصة بشكل جزئي غير مسموح به
13	Contracts will be awarded the lowest price offer, which passes the technical evaluation.	سيتم ترسية العقود على عرض السعر الأقل والذي يجتاز التقييم الفني.
14	ACTED may request the bidder, during the technical evaluation stage, to provide a replacement of item (or missing catalogues/certificate of origin) for identical price in case the originally provided items' specifications in the technical offer do not match ACTED's requirements/specifications (or no catalogues/certificate of origin were provided), in case the bidder have passed most of the items in the Technical Evaluation. The Bidders must respond to the Items for replacement (or providing missing catalogues) within 48 hours, before ACTED moves to the next bidder.	قد تطلب أكثد من مقدم العطاء، خلال مرحلة الفحص الفني، أن يقوم بتوفير بديل للمواد (أو الكatalogues/شهادات المنشأ المفقودة) بنفس السعر في حال عدم تطابق المادة المقدمة أصلاً (أو عدم تقديم كatalogue/شهادة منشأ) في العرض الفني مع مواصفات ومتطلبات أكثد، في حال اجتياز مقدم العطاء لمعظم المواد المقدمة في التقييم الفني. يجب على مقدمي العطاء الاستجابة لتبديل المواد (توفير المادة البديلة أو تقديم الكatalogues المفقودة) خلال 48 ساعة، قبل أن تتخذ أكثد القرار بالبداة بالفحص الفني لمقدم العطاء التالي.
15	The Organization gives Equal opportunities to all Contractors to participate with them without discrimination by sex, nationality, religion, age or color.	تتيح المنظمة فرصاً متساوية لجميع المتعاقدين للمشاركة معهم دون تمييز على أساس الجنس، أو الجنسية، أو الدين، أو السن، أو اللون.
16	THE OFFER WILL NOT BE CONSIDERED ELIGIBLE IF: • White ink (Ink Correction) and/or Hand correction of any information in the tender document may lead to offer rejection by ACTED. This practice can be accepted, if and only if the supplier countersigns and dates beside the correction. Acceptance or rejection of hand/ White ink correction will be the sole responsibility of ACTED.	لن يتم النظر في العرض فيما إذا كان: - قد يؤدي استخدام الحبر الأبيض (الحبر المصحح) و/أو التصحيح اليدوي لأي معلومات في وثائق المناقصة إلى رفض العرض من قبل منظمة أكثد. يمكن قبول هذه الممارسة، إذا وفقط إذا قام المورد بالتوقيع والتاريخ بجانب التصحيح. قبول أو رفض التصحيح باليد / الحبر الأبيض سيكون مسؤولية منظمة أكثد وحدها.

Company Name: _____ اسم الشركة
Authorized Representative Name: _____ اسم ممثل الشركة

Signature & Stamp: _____ والختم التوقيع

Important Notes:

- The electronic signatures and stamps are not accepted, and all sections must be signed and stamped.
- If the technical specifications, terms and conditions specified in this tender differ from the Arabic translation of the English version; English version will be taken as basis.

ملاحظة مهمة:

- أرجو العلم أن استخدام التوقيعات والأختام الإلكترونية غير مقبولة أو إذا كانت جميع الأوراق غير موقعة أو مختومة.
- في حالة اختلاف المواصفات الفنية والشروط والأحكام المحددة في هذا العطاء عن الترجمة العربية للنسخة الإنجليزية؛ سيتم اتخاذ النسخة الإنجليزية كأساس.

العراق ACTED منظمة
BIDDER'S CHECK LIST ACTED IRAQ

Date: 21-07-2025

Tender N°: T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

BEFORE SENDING YOUR BIDDING DOCUMENTS, PLEASE CHECK THAT EACH OF THE FOLLOWING ITEMS ARE COMPLETE AND RESPECTS THE INSTRUCTIONS TO BIDDERS' CONDITIONS:

قبل إرسال مستندات العطاء الخاصة بك، يُرجى التأكد من أن كل عنصر من العناصر التالية مكتمل ويتوافق مع تعليمات وشروط المناقصين:

#	Description التفاصيل	To be filled in by Bidder تملا من المتقدم للعطاء		For ACTED use only (to be filled in by Purchase Committee) يملا من قبل ائكتد			
		Included متوفر		Included متوفر		Comments تعليقات	
		Yes نعم	No كلا	Yes نعم	No كلا		
1	The present Instructions to Bidders (PRO-05) signed & stamped by the Bidder التعليمات للمتقدمين للعطاء (PRO-05) موقعة ومختومة من قبل المتقدم للعطاء. (الزامي)						
2	An original Offer Form (PRO-06) dated, filled, signed & stamped by the Bidder (detailed as per the requested currency) العرض المالي الأصلي (PRO-06) مؤرخ ومعبأ وموقع ومختوم من قبل المتقدم للعطاء (مفصل حسب العملة المطلوبة). (الزامي)						
3	Proof of previous experience with NGOs i.e. Previous contracts and/or completion certificates, satisfactory performance letters. (Compulsory for Technical Evaluation purposes). إثبات الخبرات السابقة مع منظمات، أي العقود السابقة و/أو شهادات الإنجاز، خطابات حسن الأداء. (الزامي لأغراض التقييم الفني).						
4	The Bidder's official registration documents الوثائق الرسمية لتسجيل الشركة المقدمة للعطاء						
5	A copy of the Bidder's legal representative ID or passport نسخة من هوية أو جواز سفر الممثل القانوني للشركة						
6	Bidders are requested to attach actual photos of the items offered by their company, along with catalogs or brochures that clearly present detailed specifications يُطلب من المناقصين إرفاق صور فعلية للمواد التي تقدمها شركاتهم، بالإضافة إلى كتالوجات أو منشورات توضح المواصفات الفنية بالتفصيل.						
7	The Bidder's Checklist (PRO-06.3) dated, filled, signed & stamped by the Bidder قائمة التحقق الخاصة بالمناقص (النموذج PRO-06.3) مؤرخة، ومعبأة بالكامل، وموقعة ومختومة من قبل المناقص						

First & Last Name of Bidder's authorized representative: _____

الاسم الأول واسم العائلة للممثل المفوض عن المناقص

Position of Bidder's authorized representative: _____

منصب الممثل المفوض عن المناقص

Authorized signature: _____

منصب الممثل المفوض عن المناقص

Technical Offer

1 Work Experience

الخبرة السابقة

1.	Work Experience: (PASS/FAIL)	الخبرة العملية: (ناجح/راسب)
	<p>Bidders must complete the Past Work Record below (Table A), indicating references for recently completed or currently ongoing projects that are similar or not similar to the works described in the current tender.</p> <p>Bidders must submit previous contracts and a certificate of completion that specifies the implementation period for a similar or non-similar project with international and local NGOs (including ACTED), United Nations agencies, or similar organizations.</p>	<p>على المتقدمين ملء سجل الاعمال السابقة أدناه (جدول A)، مع الإشارة إلى المراجع لمشاريع تم إنجازها مؤخرًا أو مشاريع جارية حاليًا مشابهة للأعمال الموصوفة أو غير موصوفة في المناقصة الحالية.</p> <p>يجب على مقدمي العروض تقديم عقود سابقة، شهادة الإنجاز التي توضح مدة التنفيذ لمشروع مماثل أو غير مماثل مع المنظمات غير الحكومية الدولية والمحلية (بما في ذلك ACTED) أو وكالات الأمم المتحدة أو المنظمات المماثلة.</p>

Table/ جدول - A

	Project Name اسم المشروع	Project location موقع المشروع	Work Type نوع العمل	Project Duration مدته المشروع	Year of Project السنة التي تم فيها تنفيذ المشروع	Project value (USD) قيمه المشروع بالدولار الأمريكي	Reference (contact details) المرجع (رقم الهاتف)
1st Project المشروع الأول							
	نبذة عن المشروع الأول / Project Background :						

Quality Assurance (Pass/Fail)
تأكيد الجودة (ناجح/راسب)

Materials Compatibility	توافق المواد
<ul style="list-style-type: none"> The bidder must fill table B below and provide Catalogues/Certificate of Origin to have an opportunity to pass the Technical Evaluation. ACTED may request the bidder, during the technical evaluation stage, to provide a replacement of item (or missing catalogues) for identical price in case the originally provided items' specifications in the technical offer do not match ACTED's requirements/specifications (or no catalogues/certificate of origin were provided), in case the bidder have passed most of the items in the Technical Evaluation. The Bidders must respond to the Items replacement (or providing missing catalogues) by 48 hours, before ACTED moves to the next bidder. 	<ul style="list-style-type: none"> يلزم على المتعهد تعبئة الجدول B ادناه وتوفير كتالوجات/شهادات منشأ من أجل الحصول على فرصة لاجتياز الفحص التقني. قد تطلب أكتد من المقدم، خلال مرحلة الفحص الفني، أن يقوم بتوفير بديل للمواد (أو الكتالوجات المفقودة) بنفس السعر في حال عدم تطابق المادة المقدمة أصلاً (أو عدم تقديم كتالوج/شهادة منشأ) في العرض الفني مع مواصفات ومتطلبات أكتد، في حال اجتياز مقدم العطاء لمعظم المواد المقدمة في التقييم الفني. يجب على مقدمي العطاء الاستجابة لتبديل المواد (توفير المادة البديلة أو تقديم الكتالوجات المفقودة) خلال 48 ساعة، قبل أن تتخذ أكتد القرار بالبداة بالفحص الفني للمقدم التالي.

Table/ جدول B

No	Material المادة	technical criteria المعايير التقنية		Technical specifications المواصفات التقنية	Technical specifications proposed by the bidder المواصفات التقنية المقترحة من قبل مقدم العرض
1	Multi-Purpose Shredder for Organic Compost Preparation فرامة متعددة الأغراض لتحضير السماذ العضوي Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Shredder Unit	N/A	<ul style="list-style-type: none"> Sturdy metal frame designed to withstand shocks and vibrations Wide top feed hopper for convenient material insertion Side discharge outlet for efficient ejection of shredded material Shredded output size range: 3 – 5 cm Mounted on strong wheels for smooth mobility across farm sites Safety-focused design with clear, visible warning labels Can be locally manufactured with standard materials 	
		Motor Specifications	Type:	AC Single-Phase Asynchronous Motor	
			Voltage:	220–240 V	
			Frequency:	50–60 Hz	
			Rated Power:	≥ 7 HP	

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

			Speed:	2800 ± 5% RPM	
			Rated Current:	10–14 A (load-dependent)	
			Duty Type:	S1 – Continuous Operation	
			Start Mechanism:	Capacitor-start and capacitor-run (high starting torque)	
			Protection Degree:	IP44 or higher	
			Insulation Class:	B or F	
			Rotation Direction:	Reversible (clockwise or counterclockwise by wiring)	
2	Analog (Mechanical) Thermometer Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	General Features		Durable mechanical thermometer with analog display - Made entirely of high-grade stainless steel for corrosion resistance - Equipped with a long, pointed probe for deep insertion into compost or liquids - Suitable for measuring internal temperatures of organic materials during fermentation - Ideal for monitoring temperature ranges critical to aerobic decomposition in compost piles	

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

		Design & Usability		<p>Easy-to-read dial with clear temperature markings</p> <p>Probe length optimized for reaching inner layers of compost heaps</p> <p>No electrical components – safe for use in moist or chemical-rich environments</p> <p>Low maintenance and easy to clean</p>	
3	Itemized List – Agricultural Tools and Materials Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Heavy-Duty Crowbar (3-Pronged)		<ul style="list-style-type: none"> Strong steel head with ≥ 3 prongs, each ≥ 20 cm in length Mounted on a sturdy handle, ≥ 120 cm in length (metal or wood) Suitable for demanding agricultural tasks and soil work 	
		Polyethylene Sheet (Construction Grade)		<ul style="list-style-type: none"> Dimensions: 4 m width \times 10 m length Thickness: ≥ 100 microns Used in construction and insulation applications Functions as a floor liner, surface protector, or moisture barrier 	
		Locally Manufactured Metal Wheelbarrow		<p>Made of metal with thickness ≥ 1 mm</p> <ul style="list-style-type: none"> Equipped with an inflatable wheel for smooth transport Suitable for hauling compost and agricultural materials 	
		EM-1 Concentrated Bio-Enriched Solution (2 Liters)		<ul style="list-style-type: none"> Contains Effective Microorganisms: lactic acid bacteria, yeasts, phototrophic bacteria Stimulates soil biological activity and speeds up compost decomposition Packaged in 2-liter containers, ready for direct dilution and use 	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

		Work Gloves – 2 Pairs (4 Pieces)		<p>Made of durable fabric reinforced with elastic threads</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coated with thick insulating rubber for enhanced grip and protection - Available in medium and large size 	
		Tramontina Shovel with Round Blade		<p>Shovel length: 120 cm</p> <ul style="list-style-type: none"> - Made of rust-resistant steel, fitted with a wooden handle - Designed for digging, soil transport, and farming tasks 	
4	<p>Galvanized Iron Mesh – Weather-Resistant Construction Grad</p> <p>Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي</p>	Galvanized Iron Mesh,		Made of galvanized iron with high resistance to rust and harsh weather conditions	
		Height:		1.5 meters	
		Length:		4 meters	
		Thickness:		≥ 5 mm	
		Mesh Opening Size:		Square-shaped, not exceeding 10 cm × 10 cm	
5	<p>Galvanized Iron Mesh – High Durability & Weather Resistance</p> <p>Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي</p>	Material:		Galvanized iron – highly resistant to rust and adverse weather conditions	
		Height:		1.5 meters	
		Length:		1 meter	
		Thickness:		≥ 2 mm	
		Mesh Opening Size:		Square-shaped, not exceeding 2 cm × 2 cm	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

6	Sewer Pipes – High-Quality PVC for Wastewater Applications Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Application:		Designed specifically for sewage and wastewater systems	
		Material:		High-quality Polyvinyl Chloride (PVC)	
		resistance		Excellent resistance to chemical corrosion	
		Quality		Highly durable against moisture and environmental exposure	
		Diameter		5 inches	
		Length		1.5 meters	
7	High-Strength Woven Polypropylene (PP) Cover – UV Resistant & Drainage Optimized Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Fabric Type:		Woven Polypropylene (PP)	
		Features:		High tensile strength for durability in field conditions Excellent UV resistance for prolonged outdoor exposure Effective drainage properties to prevent water accumulation	
		Dimensions:		Height: 1.8 meters Length: 6 meters	
8	Durable Wooden Pallet – Heavy-Duty Transport and Storage Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory	Technical Specifications		Constructed from strong, treated wood for enhanced durability and resistance to moisture and pests - Designed to support heavy loads, suitable for farm or warehouse use	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

	تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Dimensions:		Height: 1.8 meters Length: 6 meters	
9	Manual Pipe Perforation Drill – For Plastic Irrigation Pipes Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Type:		High-quality manual drill	
		Purpose:		Perforation of plastic pipes for irrigation or similar applications	
		Compatible Diameters:		Suitable for pipes ranging from 16 mm to 20 mm - Preferred perforation size: 20 mm - Design: Ergonomic and durable for repeated manual use - Suitable Materials: PVC, polyethylene, or similar plastic types	
10	Flexible Steel Wire – Rebar Tying Grade Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Material:		Flexible steel wire	
		Common Use:		Tying reinforcing bars (rebar) in construction and agricultural settings	
		Length:		Not less than 50 meters per roll	
		Diameter:		1.5 mm – suitable for manual or tool-assisted tying	
		Durability:		Designed to resist bending fatigue and provide secure holds	
11	Large Metal Mixing Bowl – 10-Liter Capacity Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory	Material:		Heavy-duty metal with enhanced durability	
		Capacity:		10 liters – suitable for mixing construction materials such as cement, mortar, or aggregates	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

	تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Design:		Thick-walled and rust-resistant structure, built to endure rough site conditions	
		Usability:		Easy to clean, stackable, and manually portable	
12	Tramontina Shovel – Round Blade with Wooden Handle Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Type:		Hand shovel with round blade	
		Brand:		Tramontina (or equivalent high-quality standard)	
		Handle Length:		120 cm	
		Blade Material:		Durable, rust-resistant steel	
		Handle Material:		Durable, rust-resistant steel	
		Application:		Ideal for digging, farming, and soil transportation	
13	Sun Protection Hat – Full Coverage for Outdoor Fieldwork Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Design Features:		Wide circular brim of 12 cm for optimal sun shading - Integrated neck flap for rear protection from sun and dust - Face shield included for full frontal coverage against UV rays and debris	
		Size:		Fits head circumference 55 – 60 cm	
		Material:		Lightweight, breathable fabric suitable for prolonged outdoor use	
		Color/Style		Neutral outdoor tones preferred (e.g., beige,	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

				khaki, or gray) unless otherwise specified	
		Applications		Ideal for agricultural tasks, construction sites, and outdoor fieldwork	
		Design		Designed to enhance comfort and protect workers in sun-intensive environments	
14	Reflective Mesh Safety Vest – Fluorescent Yellow Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Type:		High-visibility safety vest for outdoor work environments	
		Material:		Lightweight, tear-resistant mesh polyester	
		Color:		Fluorescent Yellow for maximum daytime visibility	
		Reflective Strips:		Wide reflective bands for enhanced night-time or low-light safety	
		Sizes Available:		From Small (S) to Double Extra Large (XXL) – suitable for various body types	
		Design:		Breathable and lightweight for long-term wear comfort	
15	Work Gloves – Heavy-Duty, Insulated Design Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب أكتيد الزامي	Material:		Durable fabric construction	
		Reinforcement:		Elastic threads woven in for added strength and flexibility	
		Palm Coating		Thick insulating rubber layer for enhanced grip and protection	
		Sizes Available		Medium and Large	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

		Use Case:		Ideal for agricultural, construction, and outdoor handling tasks requiring safety and durability	
16	Vertical Polyethylene Water Tank – 1000 Liters, UV-Resistant Providing Sample of this item upon Acted's request is mandatory تقديم عينة لهذا المادة عند طلب اكتيد الزامي	Type:		Vertical water storage tank	
		Material:		High-quality polyethylene (PE)	
		Layering:		Triple-layered structure for durability and insulation	
		Color:		White – designed to reflect sunlight and reduce internal heat buildup	
		UV Resistance:		Excellent resistance to ultraviolet rays for long-term outdoor exposure	
		Capacity:		1000 liters	
		Accessories Included:		Float valve for water level control Faucet with compatible inlet fitting – both openable and closable	
		Design Compatibility:		Suitable for rural, agricultural, and residential use	



ACTED

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

LOGISTICS
PRO-06
Version 01/2022

Offer Form

العرض المالي

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

OFFER FORM ACTED [IRAQ]

العرض المالي (اقليمي)

Tender N° (filled in by ACTED) : رقم العطاء: T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

Date (filled in by Bidders): التاريخ:

To be Filled by Bidder (COMPULSORY) (الزامي) يعبأ من قبل مقدم العطاء

Company's Name (as per registration documents) اسم الشركة (حسب وثائق التسجيل)	
Company Authorized Representative's Name (as per registration documents or duly signed Power of Attorney) اسم ممثل الشركة المعتمد (حسب وثائق التسجيل أو التوكيل الموقع حسب الأصول)	
Company Registration Number رقم تسجيل الشركة	
Company's mailing address عنوان الشركة	
Commercial representative for the bid (if different from authorized representative) ممثل تجاري للمناقصة (إذا كان مختلفاً عن الممثل المعتمد)	
Phone contact number رقم الهاتف	
Email address البريد الإلكتروني	

I undersigned (to be filled in by Bidders) _____ agree to provide ACTED, non-profit NGO, with items answering the following specifications, according to the general conditions and responsibilities that I engage myself to follow.

أنا الموقع أدناه (ليتم ملؤه من قبل مقدمي العطاءات) _____ أوافق على تزويد منظمة غير حكومية غير ربحية ACTED ، بعناصر تجيب على المواصفات التالية ، وفقاً للشروط والمسؤوليات العامة التي أشرك نفسي في اتباعها.

IMPOTANT NOTES: ملاحظات هامة:

- **UNIT AND TOTAL PRICES MUST BE INCLUSIVE OF ALL COSTS (TRANSPORTATION, LOADING/OFFLOADING, INSTALLATION, ETC.).**
يجب أن تكون أسعار الوحدة والإجمالية شاملة لجميع التكاليف (النقل ، التحميل / التفريغ ، وما إلى ذلك).
- **PLEASE FILL IN THE PRICES FOR ALL ITEMS IN THE FINANCIAL OFFER, ANY PRICE MISSING MIGHT LEAD TO EXCLUDE YOUR OFFER FROM THIS TENDER.**
يرجى تعبئة الأسعار لجميع العناصر في العرض المالي ، فأى سعر مفقود قد يؤدي إلى استبعاد عرضك من هذه المناقصة.
- **ALL ITEMS IN THE OFFER FORM SHALL BE PRICED BY THE BIDDERS ACCORDING TO ACTED'S SPECIFICATIONS AND REQUIREMENTS.**
يجب أن تسعر البنود في العرض المالي من قبل مقدمي العروض بناءً على المواصفات الفنية و متطلبات منظمة أكتيد.
- **THE BIDDER SHALL SPECIFY THE UNIT OF MEASUREMENT (PACK SIZE) FOR THE PRICES MENTIONED BY THE BIDDER.**
يجب على مقدم العرض تحديد وحدة القياس (حجم العبوة) للأسعار المذكورة من قبل مقدم العرض.

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

N°	Items description & technical specifications In English	وصف العناصر والمواصفات الفنية بالعربي	Unit الوحدة	Quantity العدد	Brand & model العلامة التجارية والطراز	Unit Price including all costs (IQD) السعر للوحدة شامل جميع التكاليف (بالدينار العراقي)	Total Price including all costs (IQD) السعر الإجمالي شامل جميع التكاليف (بالدينار العراقي)
1	Multi-Purpose Shredder for Organic Compost Preparation Shredder Unit <ul style="list-style-type: none"> Sturdy metal frame designed to withstand shocks and vibrations Wide top feed hopper for convenient material insertion Side discharge outlet for efficient ejection of shredded material Shredded output size range: 3 – 5 cm Mounted on strong wheels for smooth mobility across farm sites Safety-focused design with clear, visible warning labels Can be locally manufactured with standard materials Electric Motor <ul style="list-style-type: none"> Type: AC Single-Phase Asynchronous Motor Voltage: 220–240 V Frequency: 50–60 Hz Rated Power: ≥ 7 HP Speed: 2800 ± 5% RPM Rated Current: 10–14 A (load-dependent) Duty Type: S1 – Continuous Operation Start Mechanism: Capacitor-start and capacitor-run (high starting torque) Protection Degree: IP44 or higher Insulation Class: B or F Rotation Direction: Reversible (clockwise or counterclockwise by wiring) Logistics & Warranty	فرامة متعددة الأغراض لتحضير السماد العضوي وحدة الفرامة <ul style="list-style-type: none"> هيكل معدني قوي مصمم لتحمل الصدمات والاهتزازات فتحة تغذية علوية واسعة لسهولة إدخال المواد مخرج جانبي لطرد المادة المفرومة بشكل فعال حجم ناتج التقطيع يتراوح بين 3 – 5 سم مزودة بعجلات قوية لسهولة التنقل في مواقع العمل تصميم آمن يحتوي على تعليمات تحذير واضحة وبارزة يمكن تصنيعها محلياً باستخدام مواد قياسية متوفرة المحرك الكهربائي <ul style="list-style-type: none"> النوع: محرك غير متزامن يعمل بالتيار المتردد (AC) بمرحلة واحدة الجهد الكهربائي 220–240 فولت التردد 50–60 هرتز القدرة المصنفة: لا تقل عن 7 حصان السرعة 2800: دورة في الدقيقة ± 5% التيار المصنّف: يتراوح بين 10 – 14 أمبير حسب الحمولة نوع التشغيل – S1: تشغيل مستمر نوع البدء: تشغيل بالمكثف مع مكثف تشغيل ومكثف بدء لعزم دوران عالي عند التشغيل درجة الحماية IP44: أو أعلى فئة العزل B: أو F اتجاه الدوران: قابل للعكس (مع عقارب الساعة أو عكسها حسب توصيل الأسلاك) اللوجستيات والضمان <ul style="list-style-type: none"> يشمل التوصيل والتركيب والفحص لكل مستفيد في المواقع المحددة 	Pieces	250			

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

	<ul style="list-style-type: none"> Includes delivery, installation, and inspection for each beneficiary at designated locations A maintenance warranty coupon of minimum 6 months to be issued in the beneficiary's name 	<ul style="list-style-type: none"> إصدار قسيمة ضمان صيانة لمدة لا تقل عن 6 أشهر باسم كل مستفيد 				
2	Analog (Mechanical) Thermometer – Compost Monitoring Type General Features <ul style="list-style-type: none"> Durable mechanical thermometer with analog display Made entirely of high-grade stainless steel for corrosion resistance Equipped with a long, pointed probe for deep insertion into compost or liquids Suitable for measuring internal temperatures of organic materials during fermentation Ideal for monitoring temperature ranges critical to aerobic decomposition in compost piles Design & Usability <ul style="list-style-type: none"> Easy-to-read dial with clear temperature markings Probe length optimized for reaching inner layers of compost heaps No electrical components – safe for use in moist or chemical-rich environments Low maintenance and easy to clean <p>Includes delivery and inspection for each beneficiary at the specified locations.</p>	ترمومتر تناظري (ميكانيكي) – لمراقبة درجة حرارة السماد العضوي الميزات العامة <ul style="list-style-type: none"> ترمومتر ميكانيكي متين ذو عرض تناظري مصنوع بالكامل من فولاذ مقاوم للصدأ عالي الجودة لمقاومة التآكل مزود بمسبار طويل ومدبب للوصول العميق داخل السماد أو السوائل مناسب لقياس درجات الحرارة الداخلية للمواد العضوية أثناء التخمر مثالي لمراقبة درجات الحرارة الضرورية لعملية التحلل الهوائي داخل أكوام السماد التصميم وسهولة الاستخدام <ul style="list-style-type: none"> قرص عرض سهل القراءة مزود بتدرجات واضحة طول المسبار مصمم للوصول إلى الطبقات الداخلية لأكوام السماد خال من المكونات الكهربائية – آمن للاستخدام في البيئات الرطبة أو المحتوية على مواد كيميائية سهل التنظيف وقليل الصيانة <p>تشمل التوصيل والفحص لكل مستفيد في المواقع المحددة</p>	Pieces	250		
3	Itemized List – Agricultural Tools and Materials 1. Heavy-Duty Crowbar (3-Pronged) <ul style="list-style-type: none"> Strong steel head with ≥ 3 prongs, each ≥ 20 cm in length Mounted on a sturdy handle, ≥ 120 cm in length (metal or wood) 	قائمة الأدوات والمواد الزراعية 1. قضيب تسوية ثقيل (بثلاثة رؤوس) <ul style="list-style-type: none"> رأس فولاذي قوي يحتوي على ثلاثة رؤوس معدنية على الأقل، كل رأس بطول لا يقل عن 20 سم مثبت على مقبض قوي بطول لا يقل عن 120 سم (خشبي أو معدني) 				

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

<ul style="list-style-type: none"> Suitable for demanding agricultural tasks and soil work <p>2. Polyethylene Sheet (Construction Grade)</p> <ul style="list-style-type: none"> Dimensions: 4 m width × 10 m length Thickness: ≥ 100 microns Used in construction and insulation applications Functions as a floor liner, surface protector, or moisture barrier <p>3. Locally Manufactured Metal Wheelbarrow</p> <ul style="list-style-type: none"> Made of metal with thickness ≥ 1 mm Equipped with an inflatable wheel for smooth transport Suitable for hauling compost and agricultural materials <p>4. EM-1 Concentrated Bio-Enriched Solution (2 Liters)</p> <ul style="list-style-type: none"> Contains Effective Microorganisms: lactic acid bacteria, yeasts, phototrophic bacteria Stimulates soil biological activity and speeds up compost decomposition Packaged in 2-liter containers, ready for direct dilution and use <p>5. Work Gloves – 2 Pairs (4 Pieces)</p> <ul style="list-style-type: none"> Made of durable fabric reinforced with elastic threads Coated with thick insulating rubber for enhanced grip and protection Available in medium and large sizes <p>6. Tramontina Shovel with Round Blade</p> <ul style="list-style-type: none"> Shovel length: 120 cm Made of rust-resistant steel, fitted with a wooden handle Designed for digging, soil transport, and farming tasks <p>All items include delivery for each beneficiary at specified locations.</p>	<ul style="list-style-type: none"> مناسب للأعمال الزراعية الشاقة وحفر التربة <p>2. غشاء بولي إيثيلين (للأعمال الإنشائية)</p> <ul style="list-style-type: none"> الأبعاد: عرض 4 متر × طول 10 متر السماكة: لا تقل عن 100 ميكرون يستخدم في الأعمال الإنشائية والعزل وظيفته: فرش أرضيات، حماية الأسطح، أو حاجز للرطوبة <p>3. عربة يد معدنية مصنعة محلياً</p> <ul style="list-style-type: none"> مصنوعة من معدن بسماكة لا تقل عن 1 ملم مجهزة بعجلة قابلة للنفخ لتسهيل التنقل مناسبة لنقل السماد والمواد الزراعية <p>4. محلول مركز بيولوجي (EM-1 سعة 2 لتر)</p> <ul style="list-style-type: none"> يحتوي على كائنات دقيقة فعالة: بكتيريا حمض اللاكتيك، خمائر، وبكتيريا ضوئية يحفز النشاط البيولوجي في التربة ويسرع تحلل المواد العضوية في السماد يعبأ في عبوات سعة 2 لتر جاهزة للتخفيف والاستخدام <p>5. قفازات عمل – زوجان (4 قطع)</p> <ul style="list-style-type: none"> مصنوعة من قماش متين مدعم بخيوط مطاطية مطلية بطبقة سميكة من المطاط العازل لزيادة الحماية والتحكم متوفرة بمقاسات متوسطة وكبيرة <p>6. مجرفة Tramontina برأس دائري</p> <ul style="list-style-type: none"> طول المجرفة 120 سم رأس مصنوع من فولاذ مقاوم للصدأ ومقبض خشبي مريح مصممة لأعمال الحفر ونقل التربة والمهام الزراعية <p>تشمل جميع العناصر التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة</p>	Set	250				
---	---	-----	-----	--	--	--	--

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

4	Galvanized Iron Mesh – Weather-Resistant Construction Grade Technical Specifications <ul style="list-style-type: none"> Made of galvanized iron with high resistance to rust and harsh weather conditions Height: 1.5 meters Length: 4 meters Thickness: ≥ 5 mm Mesh Opening Size: Square-shaped, not exceeding 10 cm \times 10 cm Logistics <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at designated locations 	شبكة حديدية مجلفنة – مخصصة للأعمال الإنشائية ومقاوم للعوامل الجوية المواصفات الفنية <ul style="list-style-type: none"> مصنوع من الحديد المجلفن عالي المقاومة للصدأ وتقلبات الطقس الارتفاع 1.5 متر الطول 4 متر السماكة: لا تقل عن 5 ملم حجم الفتحات: مربعة الشكل، لا تزيد عن 10 سم \times 10 سم اللوجستيات <ul style="list-style-type: none"> يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة 	Roll	20		
5	Galvanized Iron Mesh – High Durability & Weather Resistance Technical Specifications <ul style="list-style-type: none"> Material: Galvanized iron – highly resistant to rust and adverse weather conditions Height: 1.5 meters Length: 1 meter Thickness: ≥ 2 mm Mesh Opening Size: Square-shaped, not exceeding 2 cm \times 2 cm Logistics <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at designated locations 	شبكة حديدية مجلفنة – عالي التحمل ومقاوم للعوامل الجوية المواصفات الفنية <ul style="list-style-type: none"> المادة: حديد مجلفن – مقاوم للصدأ وظروف الطقس القاسية الارتفاع 1.5 متر الطول 1 متر السماكة: لا تقل عن 2 ملم حجم الفتحات: مربعة الشكل، لا تزيد عن 2 سم \times 2 سم اللوجستيات <ul style="list-style-type: none"> يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة 	Roll	10		
6	High-Strength Woven Polypropylene (PP) Cover – UV Resistant & Drainage Optimized Technical Specifications <ul style="list-style-type: none"> Fabric Type: Woven Polypropylene (PP) Features: <ul style="list-style-type: none"> High tensile strength for durability in field conditions Excellent UV resistance for prolonged outdoor exposure Effective drainage properties to prevent water accumulation Dimensions: 	غطاء بولي بروبيلين (PP) منسوج عالي القوة – مقاوم للأشعة فوق البنفسجية ويتميز بقدرة تصريف ممتازة المواصفات الفنية <ul style="list-style-type: none"> نوع القماش: بولي بروبيلين (PP) منسوج الميزات: <ul style="list-style-type: none"> قوة شد عالية لتحمل ظروف الحقول القاسية مقاومة ممتازة للأشعة فوق البنفسجية للاستخدام في الأماكن المكشوفة خصائص تصريف فعالة لمنع تجمع المياه الأبعاد: <ul style="list-style-type: none"> الارتفاع 1.8 متر 	roll	20		

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

	<ul style="list-style-type: none"> Height: 1.8 meters Length: 6 meters Logistics <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery to each beneficiary at designated locations 	<ul style="list-style-type: none"> الطول 6 متر اللوجستيات يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحدد 				
7	Sewer Pipes – High-Quality PVC for Wastewater Applications Technical Specifications <ul style="list-style-type: none"> Application: Designed specifically for sewage and wastewater systems Material: High-quality Polyvinyl Chloride (PVC) <ul style="list-style-type: none"> Excellent resistance to chemical corrosion Highly durable against moisture and environmental exposure Diameter: 5 inches Length: 1.5 meters Logistics <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at the specified location 	أنايبب صرف صحي – مصنوعة من PVC عالي الجودة للاستخدامات المائية المواصفات الفنية <ul style="list-style-type: none"> الاستخدام: مصممة خصيصًا لأنظمة الصرف الصحي ومياه الصرف المادة: كلوريد البولي فينيل (PVC) عالي الجودة <ul style="list-style-type: none"> مقاومة ممتازة للتآكل الكيميائي عالية التحمل ضد الرطوبة والظروف البيئية الخارجية القطر 5 إنش الطول 1.5 متر اللوجستيات <ul style="list-style-type: none"> تشمل التوصيل لكل مستفيد في الموقع المحدد 	Pieces	60		
8	Durable Wooden Pallet – Heavy-Duty Transport and Storage Technical Specifications <ul style="list-style-type: none"> Constructed from strong, treated wood for enhanced durability and resistance to moisture and pests Designed to support heavy loads, suitable for farm or warehouse use Dimensions: <ul style="list-style-type: none"> Width: 1 meter Length: 1 meter Height: 10 cm Logistics <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at the specified locations 	طباي خشبية متينة – للنقل والتخزين الثقيل المواصفات الفنية <ul style="list-style-type: none"> مصنوعة من خشب قوي ومعالج لضمان المتانة ومقاومة الرطوبة والآفات مصممة لتحمل أوزان ثقيلة، مناسبة للاستخدام في المزارع أو المستودعات الأبعاد: <ul style="list-style-type: none"> العرض 1 متر الطول 1 متر الارتفاع 10 سم اللوجستيات <ul style="list-style-type: none"> تشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المذكورة 	Pieces	20		
9	Manual Pipe Perforation Drill – For Plastic Irrigation Pipes Technical Specifications	ثقاب يدوي لتثقيب أنايبب الري البلاستيكية المواصفات الفنية <ul style="list-style-type: none"> النوع: مثقاب يدوي عالي الجودة 				



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

	<ul style="list-style-type: none"> • Type: High-quality manual drill • Purpose: Perforation of plastic pipes for irrigation or similar applications • Compatible Diameters: <ul style="list-style-type: none"> ○ Suitable for pipes ranging from 16 mm to 20 mm ○ Preferred perforation size: 20 mm • Design: Ergonomic and durable for repeated manual use • Suitable Materials: PVC, polyethylene, or similar plastic types <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> • Includes delivery for each beneficiary at designated locations 	<ul style="list-style-type: none"> • الاستخدام: مخصص لتثقيب الأنابيب البلاستيكية المستخدمة في الري أو التطبيقات المشابهة • الأقطار المتوافقة: <ul style="list-style-type: none"> ○ مناسب للأنابيب التي يتراوح قطرها بين 16 ملم إلى 20 ملم ○ الحجم المفضل للتثقيب: 20 ملم • التصميم: مريح ومتين للاستخدام اليدوي المتكرر • المواد المناسبة: أنابيب مصنوعة من PVC، البولي إيثيلين أو أنواع بلاستيكية مشابهة • اللوجستيات • يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة 	Pcs	10			
10	<p>Flexible Steel Wire – Rebar Tying Grade Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Material: Flexible steel wire • Common Use: Tying reinforcing bars (rebar) in construction and agricultural settings • Length: Not less than 50 meters per roll • Diameter: 1.5 mm – suitable for manual or tool-assisted tying • Durability: Designed to resist bending fatigue and provide secure holds <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> • Includes delivery for each beneficiary at designated locations 	<p>سلك معدني مرن – مخصص لربط حديد التسليح المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> • المادة: سلك فولاذي مرن • الاستخدام الشائع: يُستخدم في ربط قضبان الحديد (حديد التسليح) ضمن الأعمال الإنشائية والزراعية • الطول: لا يقل عن 50 مترًا لكل بكرة • القطر: 1.5 ملم – مناسب للربط اليدوي أو باستخدام الأدوات • التحمل: مصمم لتحمل الانحناءات المتكررة وتوفير تثبيت آمن • اللوجستيات • يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة 	Roll	10			
11	<p>Large Metal Mixing Bowl – 10-Liter Capacity Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Material: Heavy-duty metal with enhanced durability • Capacity: 10 liters – suitable for mixing construction materials such as cement, mortar, or aggregates • Design: Thick-walled and rust-resistant structure, built to endure rough site conditions 	<p>وعاء معدني كبير للخلط – سعة 10 لترات المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> • المادة: معدن ثقيل عالي التحمل • السعة: 10 لترات – مناسب لخلط المواد الإنشائية مثل الأسمنت، الملاط، أو المواد التجميعية • التصميم: <ul style="list-style-type: none"> ○ جدران سميكة مقاومة للصدا ○ مصمم لتحمل ظروف العمل القاسية في مواقع البناء 	Pieces	500			

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

	<ul style="list-style-type: none">● Usability: Easy to clean, stackable, and manually portable Logistics <ul style="list-style-type: none">● Includes delivery for each beneficiary at the specified locations	<ul style="list-style-type: none">● سهولة الاستخدام:● سهل التنظيف● قابل للتكدس● يُحمل يدويًا بسهولة● اللوجستيات● يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المح				
12	Tramontina Shovel – Round Blade with Wooden Handle Technical Specifications <ul style="list-style-type: none">● Type: Hand shovel with round blade● Brand: Tramontina (or equivalent high-quality standard)● Handle Length: 120 cm● Blade Material: Durable, rust-resistant steel● Handle Material: Comfortable wooden grip for secure handling● Application: Ideal for digging, farming, and soil transportation Logistics <ul style="list-style-type: none">● Includes delivery at designated locations	جرفة – Tramontina برأس دائري ومقبض خشبي المواصفات الفنية <ul style="list-style-type: none">● النوع :مجرفة يدوية برأس دائري● العلامة التجارية Tramontina :أو ما يعادلها من جودة عالية● طول المقبض 120 :سم● مادة الرأس :فولاذ متين مقاوم للصدأ● مادة المقبض :خشب مريح يضمن ثباتاً جيداً أثناء الاستخدام● الاستخدام :مثالية لأعمال الحفر والزرعة ونقل التربة● اللوجستيات● تشمل التوصيل في المواقع المذكوره	Pieces	10		
13	Sun Protection Hat – Full Coverage for Outdoor Fieldwork Technical Specifications <ul style="list-style-type: none">● Design Features:<ul style="list-style-type: none">○ Wide circular brim of 12 cm for optimal sun shading○ Integrated neck flap for rear protection from sun and dust○ Face shield included for full frontal coverage against UV rays and debris● Size: Fits head circumference 55 – 60 cm● Material: Lightweight, breathable fabric suitable for prolonged outdoor use	قبعة واقية من الشمس – تغطية كاملة للعمل الميداني في الهواء الطلق المواصفات الفنية <ul style="list-style-type: none">● تصميم القبعة:<ul style="list-style-type: none">○ حافة دائرية واسعة بعرض 12سم لتوفير ظل مثالي○ قطعة خلفية تغطي الرقبة للحماية من الشمس والغبار○ واقي للوجه مدمج لتغطية أمامية كاملة ضد الأشعة فوق البنفسجية والجزيئات● المقاس :تناسب محيط الرأس من 55إلى 60 سم● المادة :قماش خفيف الوزن وقابل للتنفس مناسب للاستخدام الميداني لفترات طويلة● اللون/الستابل :ألوان محايدة مناسبة للبيئات الخارجية (مثل البيج، الكاكي، أو الرمادي) ما لم يُذكر خلاف ذلك	Pieces	25		

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

	<ul style="list-style-type: none"> Color/Style: Neutral outdoor tones preferred (e.g., beige, khaki, or gray) unless otherwise specified <p>Applications</p> <ul style="list-style-type: none"> Ideal for agricultural tasks, construction sites, and outdoor fieldwork Designed to enhance comfort and protect workers in sun-intensive environments <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery at designated locations 	<p>الاستخدامات</p> <ul style="list-style-type: none"> مثالية للأعمال الزراعية، مواقع الإنشاءات، والأنشطة الميدانية الخارجية مصممة لتعزيز الراحة وحماية العاملين في بيئات العمل المشمسة <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> تشمل التوصيل في المواقع المحددة 				
14	<p>Reflective Mesh Safety Vest – Fluorescent Yellow</p> <p>Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Type: High-visibility safety vest for outdoor work environments Material: Lightweight, tear-resistant mesh polyester Color: Fluorescent Yellow for maximum daytime visibility Reflective Strips: Wide reflective bands for enhanced night-time or low-light safety Sizes Available: From Small (S) to Double Extra Large (XXL) – suitable for various body types Design: Breathable and lightweight for long-term wear comfort <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery at the specified locations 	<p>سترة أمان شبكية عاكسة – باللون الأصفر الفسفوري</p> <p>المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> النوع: سترة أمان عالية الوضوح للعمل في البيئات الخارجية المادة: بوليستر شبكي خفيف الوزن ومقاوم للتمزق اللون: أصفر فسفوري لتوفير أقصى وضوح أثناء النهار الشرائط العاكسة: شرائط واسعة توفر رؤية واضحة ليلاً أو في ظروف الإضاءة المنخفضة المقاسات المتوفرة: من صغير (S) إلى كبير جداً (XXL) لتناسب مختلف الأحجام التصميم: قابل للتنفس وخفيف الوزن لتوفير راحة أثناء ارتدائه لفترات طويلة <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> تشمل التوصيل في المواقع المحددة 	Pieces	25		
15	<p>Work Gloves – Heavy-Duty, Insulated Design</p> <p>Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Material: Durable fabric construction Reinforcement: Elastic threads woven in for added strength and flexibility Palm Coating: Thick insulating rubber layer for enhanced grip and protection 	<p>قفازات عمل – تصميم متين ومعزول للمهام الشاقة</p> <p>المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> المادة: قماش متين عالي الجودة التدعيم: خيوط مطاطية منسوجة لتعزيز القوة والمرونة طبقة الطلاء: طبقة سميكة من المطاط العازل على راحة اليد لتعزيز التحكم والحماية المقاسات المتوفرة: متوسطة وكبيرة 	Pieces	50		

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

	<ul style="list-style-type: none">Sizes Available: Medium and LargeUse Case: Ideal for agricultural, construction, and outdoor handling tasks requiring safety and durability <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none">Includes delivery at the specified locations	<ul style="list-style-type: none">مجالات الاستخدام: مثالية للأعمال الزراعية، والإنشائية، والتعامل الخارجي الذي يتطلب السلامة والتحمل العالياللوجستياتتشمل التوصيل في المواقع المحددة				
16	<p>Vertical Polyethylene Water Tank – 1000 Liters, UV-Resistant</p> <p>Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none">Type: Vertical water storage tankMaterial: High-quality polyethylene (PE)Layering: Triple-layered structure for durability and insulationColor: White – designed to reflect sunlight and reduce internal heat buildupUV Resistance: Excellent resistance to ultraviolet rays for long-term outdoor exposureCapacity: 1000 litersAccessories Included:<ul style="list-style-type: none">Float valve for water level controlFaucet with compatible inlet fitting – both openable and closableDesign Compatibility: Suitable for rural, agricultural, and residential use <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none">Includes delivery for each beneficiary at designated location	<p>خزان مياه عمودي من البولي إيثيلين – سعة 1000 لتر، مقاوم للأشعة فوق البنفسجية</p> <p>المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none">النوع: خزان مياه عمودي للتخزينالمادة: بولي إيثيلين (PE) عالي الجودةعدد الطبقات: ثلاث طبقات لضمان المتانة والعزل الحرارياللون: أبيض – مصمم لعكس أشعة الشمس وتقليل تراكم الحرارة الداخليةمقاومة للأشعة فوق البنفسجية: ممتازة للاستخدام الخارجي طويل المدىالسعة 1000 لترالملحقات المرفقة:<ul style="list-style-type: none">صمام عوامة للتحكم في مستوى المياهصنبور مع فتحة توصيل متوافقة مع مدخل الخزان – كلاهما قابل للفتح والإغلاقالتوافق في التصميم: مناسب للاستخدام في المناطق الريفية والزراعية والسكنيةاللوجستياتيشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة	pieces	250		

T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

DELIVERY CONDITIONS: شروط التسليم	EXECUTION CONDITIONS REQUESTED BY ACTED شروط التنفيذ المطلوبة من قبل ACTED	EXECUTION CONDITIONS OFFERED BY BIDDERS (if different) شروط التنفيذ المقدمة من قبل مقدمي العطاءات (إذا كانت مختلفة)
COMPLETION DATE OF DELIVERY تاريخ الانتهاء من التسليم	10 Working Days upon contract signature 10 يوم عمل من توقيع العقد	Accepted by the Bidder: مقبول من قبل المزود <input type="checkbox"/> YES نعم <input type="checkbox"/> NO لا If no, detail expected workplan: إذا كانت الإجابة "لا"، فقم بتفصيل خطة العمل المتوقعة :

BIDDER'S CONDITIONS: شروط مقدم العرض	GENERAL CONDITIONS RECOMMENDED BY ACTED الشروط العامة الموصى بها من قبل أكتد	GENERAL CONDITIONS OFFERED BY THE BIDDER (if different) الشروط العامة المقدمة من قبل مقدم العطاء (في حال كانت مختلفة)
VALIDITY OF THE OFFER صلاحية العرض	ideally 6 months من الناحية المثالية 6 أشهر	
TERMS OF PAYMENT شروط الدفع	Cash/cheque نقدا او شيك	
WARRANTIES الضمانات	MINIMUM WARRANTY PERIOD: Six (6) Month. NOTE: IT IS PREFERRED THAT A WARRANTY COUPON IS ISSUED UNDER THE NAME OF THE BENEFICIARY (THE FARMER). مدة الضمان: ستة أشهر كحد أدنى. ملاحظة: يُفضل إصدار كوپون ضمان باسم المستفيد (المزارع).	

Name of Bidder's Authorized Representative اسم الممثل المفوض لمقدم العطاء: _____

Authorized signature and stamp ::التوقيع والختم المعتمد: _____

Date التاريخ: _____

Important Notes: ملاحظة هامة:

- The electronic signatures and stamps are not accepted, and all sections must be signed and stamped.
- If the technical specifications, terms and conditions specified in this tender differ from the Arabic translation of the English version; English version will be taken as basis.
- أرجو العلم أن استخدام التوقيعات والأختام الالكترونية غير مقبولة أو إذا كانت جميع الأوراق غير موقعة أو مختومة.
- في حالة اختلاف المواصفات الفنية والشروط والأحكام المحددة في هذا العطاء عن الترجمة العربية للنسخة الإنجليزية؛ سيتم اتخاذ النسخة الإنجليزية كأساس.



Annex 01: Items Specifications and Sample Picture

العناصر والصور النموذجية

Tender N° (filled in by ACTED): T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1
Order ID (filled in by ACTED): OF/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/17-07-2025/1


Lot 1: Supply Organic Fertilizer Production Toolkit for Farmers

توريد حقيبة أدوات إنتاج الأسمدة العضوية للمزارعين — تشمل المواد، ودعم المستفيدين

Item	Description (English)	Description (Arabic)	صورة مشابهة Similar image
1	<p>Multi-Purpose Shredder for Organic Compost Preparation Shredder Unit</p> <ul style="list-style-type: none"> Sturdy metal frame designed to withstand shocks and vibrations Wide top feed hopper for convenient material insertion Side discharge outlet for efficient ejection of shredded material Shredded output size range: 3 – 5 cm Mounted on strong wheels for smooth mobility across farm sites Safety-focused design with clear, visible warning labels Can be locally manufactured with standard materials <p>Electric Motor</p> <ul style="list-style-type: none"> Type: AC Single-Phase Asynchronous Motor Voltage: 220–240 V Frequency: 50–60 Hz Rated Power: ≥ 7 HP Speed: $2800 \pm 5\%$ RPM Rated Current: 10–14 A (load-dependent) Duty Type: S1 – Continuous Operation Start Mechanism: Capacitor-start and capacitor-run (high starting torque) Protection Degree: IP44 or higher Insulation Class: B or F Rotation Direction: Reversible (clockwise or counterclockwise by wiring) <p>Logistics & Warranty</p>	<p>فرامة متعددة الأغراض لتحضير السماد العضوي وحدة الفرامة</p> <ul style="list-style-type: none"> هيكل معدني قوي مصمم لتحمل الصدمات والاهتزازات فتحة تغذية علوية واسعة لسهولة إدخال المواد مخرج جانبي لطرد المادة المفرومة بشكل فعال حجم ناتج التقطيع يتراوح بين 3 – 5 سم مزودة بعجلات قوية لسهولة التنقل في مواقع العمل تصميم آمن يحتوي على تعليمات تحذير واضحة وبارزة يمكن تصنيعها محليًا باستخدام مواد قياسية متوفرة <p>المحرك الكهربائي</p> <ul style="list-style-type: none"> النوع: محرك غير متزامن يعمل بالتيار المتردد (AC) بمرحلة واحدة الجهد الكهربائي: 220–240 فولت التردد: 50–60 هرتز القدرة المصنفة: لا تقل عن 7 حصان السرعة: 2800 دورة في الدقيقة $\pm 5\%$ التيار المصنّف: يتراوح بين 10 – 14 أمبير حسب الحمولة نوع التشغيل: S1 – تشغيل مستمر نوع البدء: تشغيل بالمكثف مع مكثف تشغيل ومكثف بدء لعزم دوران عالي عند التشغيل درجة الحماية: IP44 أو أعلى فئة العزل: B أو F اتجاه الدوران: قابل للعكس (مع عقارب الساعة أو عكسها حسب توصيل الأسلاك) <p>اللوجستيات والضمان</p>	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

	<ul style="list-style-type: none"> Includes delivery, installation, and inspection for each beneficiary at designated locations A maintenance warranty coupon of minimum 6 months to be issued in the beneficiary's name 	<ul style="list-style-type: none"> يشمل التوصيل والتركيب والفحص لكل مستفيد في المواقع المحددة إصدار قسيمة ضمان صيانة لمدة لا تقل عن 6 أشهر باسم كل مستفيد 	
2	<p>Analog (Mechanical) Thermometer – Compost Monitoring Type</p> <p>General Features</p> <ul style="list-style-type: none"> Durable mechanical thermometer with analog display Made entirely of high-grade stainless steel for corrosion resistance Equipped with a long, pointed probe for deep insertion into compost or liquids Suitable for measuring internal temperatures of organic materials during fermentation Ideal for monitoring temperature ranges critical to aerobic decomposition in compost piles <p>Design & Usability</p> <ul style="list-style-type: none"> Easy-to-read dial with clear temperature markings Probe length optimized for reaching inner layers of compost heaps No electrical components – safe for use in moist or chemical-rich environments Low maintenance and easy to clean <p>Includes delivery and inspection for each beneficiary at the specified locations.</p>	<p>ترمومتر تناظري (ميكانيكي) – لمراقبة درجة حرارة السماد العضوي</p> <p>الميزات العامة</p> <ul style="list-style-type: none"> ترمومتر ميكانيكي متين ذو عرض تناظري مصنوع بالكامل من فولاذ مقاوم للصدأ عالي الجودة لمقاومة التآكل مزود بمسبار طويل ومذيب للوصول العميق داخل السماد أو السوائل مناسب لقياس درجات الحرارة الداخلية للمواد العضوية أثناء التخمر مثالي لمراقبة درجات الحرارة الضرورية لعملية التحلل الهوائي داخل أكوام السماد <p>التصميم وسهولة الاستخدام</p> <ul style="list-style-type: none"> قرص عرض سهل القراءة مزود بتدرجات واضحة طول المسبار مصمم للوصول إلى الطبقات الداخلية لأكوام السماد خال من المكونات الكهربائية – آمن للاستخدام في البيئات الرطبة أو المحتوية على مواد كيميائية سهل التنظيف وقليل الصيانة <p>تشمل التوصيل والفحص لكل مستفيد في المواقع المحددة</p>	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

3	<p>Itemized List – Agricultural Tools and Materials</p> <p>1. Heavy-Duty Crowbar (3-Pronged)</p> <ul style="list-style-type: none"> Strong steel head with ≥ 3 prongs, each ≥ 20 cm in length Mounted on a sturdy handle, ≥ 120 cm in length (metal or wood) Suitable for demanding agricultural tasks and soil work <p>2. Polyethylene Sheet (Construction Grade)</p> <ul style="list-style-type: none"> Dimensions: 4 m width \times 10 m length Thickness: ≥ 100 microns Used in construction and insulation applications Functions as a floor liner, surface protector, or moisture barrier <p>3. Locally Manufactured Metal Wheelbarrow</p> <ul style="list-style-type: none"> Made of metal with thickness ≥ 1 mm Equipped with an inflatable wheel for smooth transport Suitable for hauling compost and agricultural materials <p>4. EM-1 Concentrated Bio-Enriched Solution (2 Liters)</p> <ul style="list-style-type: none"> Contains Effective Microorganisms: lactic acid bacteria, yeasts, phototrophic bacteria Stimulates soil biological activity and speeds up compost decomposition Packaged in 2-liter containers, ready for direct dilution and use <p>5. Work Gloves – 2 Pairs (4 Pieces)</p> <ul style="list-style-type: none"> Made of durable fabric reinforced with elastic threads Coated with thick insulating rubber for enhanced grip and protection Available in medium and large sizes <p>6. Tramontina Shovel with Round Blade</p> <ul style="list-style-type: none"> Shovel length: 120 cm Made of rust-resistant steel, fitted with a wooden handle Designed for digging, soil transport, and farming tasks <p>All items include delivery for each beneficiary at specified locations.</p>	<p>قائمة الأدوات والمواد الزراعية</p> <p>1. قضيب تسوية ثقيل (بثلاثة رؤوس)</p> <ul style="list-style-type: none"> رأس فولاذي قوي يحتوي على ثلاثة رؤوس معدنية على الأقل، كل رأس بطول لا يقل عن 20 سم مثبت على مقبض قوي بطول لا يقل عن 120 سم (خشبي أو معدني) مناسب للأعمال الزراعية المشاقة وحفر التربة <p>2. غشاء بولي إيثيلين (للأعمال الإنشائية)</p> <ul style="list-style-type: none"> الأبعاد: عرض 4 متر \times طول 10 متر السماكة: لا تقل عن 100 ميكرون يستخدم في الأعمال الإنشائية والعزل وظيفته: فرش أرضيات، حماية الأسطح، أو حاجز للرطوبة <p>3. عربة يد معدنية مصنعة محلياً</p> <ul style="list-style-type: none"> مصنوعة من معدن بسماكة لا تقل عن 1 ملم مجهزة بعجلة قابلة للنفخ لتسهيل التنقل مناسبة لنقل السماد والمواد الزراعية <p>4. محلول مركز بيولوجي EM-1 (سعة 2 لتر)</p> <ul style="list-style-type: none"> يحتوي على كائنات دقيقة فعالة: بكتيريا حمض اللاكتيك، خمائر، وبكتيريا ضوئية يحفز النشاط البيولوجي في التربة ويسرع تحلل المواد العضوية في السماد يُعبأ في عبوات سعة 2 لتر جاهزة للتخفيف والاستخدام <p>5. قفازات عمل – زوجان (4 قطع)</p> <ul style="list-style-type: none"> مصنوعة من قماش متين مدعم بخيوط مطاطية مطوية بطبقة سميكة من المطاط العازل لزيادة الحماية والتحكم متوفرة بمقاسات متوسطة وكبيرة <p>6. مجرفة Tramontina برأس دائري</p> <ul style="list-style-type: none"> طول المجرفة: 120 سم رأس مصنوع من فولاذ مقاوم للصدأ ومقبض خشبي مريح مصممة لأعمال الحفر ونقل التربة والمهام الزراعية <p>تشمل جميع العناصر التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة</p>	
---	---	--	--



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

4	<p>Galvanized Iron Mesh – Weather-Resistant Construction Grade</p> <p>Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Made of galvanized iron with high resistance to rust and harsh weather conditions Height: 1.5 meters Length: 4 meters Thickness: ≥ 5 mm Mesh Opening Size: Square-shaped, not exceeding 10 cm \times 10 cm <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at designated locations 	<p>شبكة حديدية مجلفنة – مخصص للأعمال الإنشائية ومقاوم للعوامل الجوية</p> <p>المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> مصنوع من الحديد المجلفن عالي المقاومة للصدأ وتقلبات الطقس الارتفاع: 1.5 متر الطول: 4 متر السماكة: لا تقل عن 5 ملم حجم الفتحات: مربعة الشكل، لا تزيد عن 10 سم \times 10 سم <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة 	
5	<p>Galvanized Iron Mesh – High Durability & Weather Resistance</p> <p>Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Material: Galvanized iron – highly resistant to rust and adverse weather conditions Height: 1.5 meters Length: 1 meter Thickness: ≥ 2 mm Mesh Opening Size: Square-shaped, not exceeding 2 cm \times 2 cm <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at designated locations 	<p>شبكة حديدية مجلفنة – عالي التحمل ومقاوم للعوامل الجوية</p> <p>المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> المادة: حديد مجلفن – مقاوم للصدأ وظروف الطقس القاسية الارتفاع: 1.5 متر الطول: 1 متر السماكة: لا تقل عن 2 ملم حجم الفتحات: مربعة الشكل، لا تزيد عن 2 سم \times 2 سم <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحدد 	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

6	<p>High-Strength Woven Polypropylene (PP) Cover – UV Resistant & Drainage Optimized Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fabric Type: Woven Polypropylene (PP) • Features: <ul style="list-style-type: none"> - High tensile strength for durability in field conditions - Excellent UV resistance for prolonged outdoor exposure - Effective drainage properties to prevent water accumulation • Dimensions: <ul style="list-style-type: none"> • Height: 1.8 meters • Length: 6 meters <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> • Includes delivery to each beneficiary at designated locations 	<p>غطاء بولي بروبيلين (PP) منسوج عالي القوة – مقاوم للأشعة فوق البنفسجية ويتميز بقدرة تصريف ممتازة المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> • نوع القماش: بولي بروبيلين (PP) منسوج • المميزات: <ul style="list-style-type: none"> - قوة شد عالية لتحمل ظروف الحقول القاسية - مقاومة ممتازة للأشعة فوق البنفسجية للاستخدام في الأماكن المكشوفة - خصائص تصريف فعالة لمنع تجمع المياه • الأبعاد: <ul style="list-style-type: none"> • الارتفاع: 1.8 متر • الطول: 6 متر • اللوجستيات • يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحدد 	 <p>UV Protected</p> <p>Strong and durable woven polypropylene</p> <p>Great drainage properties</p> <p>PREVENTS WEEDS!</p>
7	<p>Sewer Pipes – High-Quality PVC for Wastewater Applications Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Application: Designed specifically for sewage and wastewater systems • Material: High-quality Polyvinyl Chloride (PVC) <ul style="list-style-type: none"> ○ Excellent resistance to chemical corrosion ○ Highly durable against moisture and environmental exposure • Diameter: 5 inches • Length: 1.5 meters <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> • Includes delivery for each beneficiary at the specified location 	<p>أنابيب صرف صحي – مصنوعة من PVC عالي الجودة للاستخدامات المائية المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> • الاستخدام: مصممة خصيصًا لأنظمة الصرف الصحي ومياه الصرف • المادة: كلوريد البوليڤينيل (PVC) عالي الجودة <ul style="list-style-type: none"> ○ مقاومة ممتازة للتآكل الكيميائي ○ عالية التحمل ضد الرطوبة والظروف البيئية الخارجية • القطر: 5 إنش • الطول: 1.5 متر • اللوجستيات • تشمل التوصيل لكل مستفيد في الموقع المحدد 	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

8	<p>Durable Wooden Pallet – Heavy-Duty Transport and Storage</p> <p>Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Constructed from strong, treated wood for enhanced durability and resistance to moisture and pests Designed to support heavy loads, suitable for farm or warehouse use Dimensions: <ul style="list-style-type: none"> Width: 1 meter Length: 1 meter Height: 10 cm <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at the specified locations 	<p>طباقي خشبية متينة – للنقل والتخزين الثقيل</p> <p>المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> مصنوعة من خشب قوي ومعالج لضمان المتانة ومقاومة الرطوبة والآفات مصممة لتحمل أوزان ثقيلة، مناسبة للاستخدام في المزارع أو المستودعات الأبعاد: <ul style="list-style-type: none"> العرض: 1 متر الطول: 1 متر الارتفاع: 10 سم <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> تشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المذكورة 	
9	<p>Manual Pipe Perforation Drill – For Plastic Irrigation Pipes</p> <p>Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Type: High-quality manual drill Purpose: Perforation of plastic pipes for irrigation or similar applications Compatible Diameters: <ul style="list-style-type: none"> Suitable for pipes ranging from 16 mm to 20 mm Preferred perforation size: 20 mm Design: Ergonomic and durable for repeated manual use Suitable Materials: PVC, polyethylene, or similar plastic types <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at designated locations 	<p>ثقاب يدوي لتثقيب أنابيب الري البلاستيكية</p> <p>المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> النوع: مثقاب يدوي عالي الجودة الاستخدام: مخصص لتثقيب الأنابيب البلاستيكية المستخدمة في الري أو التطبيقات المشابهة الأقطار المتوافقة: <ul style="list-style-type: none"> مناسب للأنابيب التي يتراوح قطرها بين 16 ملم إلى 20 ملم الحجم المفضل للتثقيب: 20 ملم التصميم: مريح ومتين للاستخدام اليدوي المتكرر المواد المناسبة: أنابيب مصنوعة من PVC، البولي إيثيلين أو أنواع بلاستيكية مشابهة <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع 	





T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

10	<p>Flexible Steel Wire – Rebar Tying Grade Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Material: Flexible steel wire Common Use: Tying reinforcing bars (rebar) in construction and agricultural settings Length: Not less than 50 meters per roll Diameter: 1.5 mm – suitable for manual or tool-assisted tying Durability: Designed to resist bending fatigue and provide secure holds <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at designated locations 	<p>سلك معدني مرن – مخصص لربط حديد التسليح المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> المادة: سلك فولاذي مرن الاستخدام الشائع: يُستخدم في ربط قضبان الحديد (حديد التسليح) ضمن الأعمال الإنشائية والزراعية الطول: لا يقل عن 50 مترًا لكل بكرة القطر: 1.5 ملم – مناسب للربط اليدوي أو باستخدام الأدوات التحمل: مصمم لتحمل الانحناءات المتكررة وتوفير تثبيت آمن <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة 	
11	<p>Large Metal Mixing Bowl – 10-Liter Capacity Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Material: Heavy-duty metal with enhanced durability Capacity: 10 liters – suitable for mixing construction materials such as cement, mortar, or aggregates Design: Thick-walled and rust-resistant structure, built to endure rough site conditions Usability: Easy to clean, stackable, and manually portable <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery for each beneficiary at the specified locations 	<p>وعاء معدني كبير للخلط – سعة 10 لترات المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> المادة: معدن ثقيل عالي التحمل السعة: 10 لترات – مناسب لخلط المواد الإنشائية مثل الأسمنت، الملاط، أو المواد التجميعية التصميم: <ul style="list-style-type: none"> ○ جدران سميكة مقاومة للصدا ○ مصمم لتحمل ظروف العمل القاسية في مواقع البناء سهولة الاستخدام: <ul style="list-style-type: none"> ○ سهل التنظيف ○ قابل للتكدس ○ يُحمل يدويًا بسهولة <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المح 	




T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

12	<p>Tramontina Shovel – Round Blade with Wooden Handle Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Type: Hand shovel with round blade Brand: Tramontina (or equivalent high-quality standard) Handle Length: 120 cm Blade Material: Durable, rust-resistant steel Handle Material: Comfortable wooden grip for secure handling Application: Ideal for digging, farming, and soil transportation <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery at designated locations 	<p>جرافة Tramontina – برأس دائري ومقبض خشبي المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> النوع: مجرفة يدوية برأس دائري العلامة التجارية: Tramontina أو ما يعادلها من جودة عالية طول المقبض: 120 سم مادة الرأس: فولاذ متين مقاوم للصدأ مادة المقبض: خشب مريح يضمن ثباتاً جيداً أثناء الاستخدام الاستخدام: مثالية لأعمال الحفر والزراعة ونقل التربة <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> تشمل التوصيل في المواقع المذكورة 	
13	<p>Sun Protection Hat – Full Coverage for Outdoor Fieldwork Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> Design Features: <ul style="list-style-type: none"> Wide circular brim of 12 cm for optimal sun shading Integrated neck flap for rear protection from sun and dust Face shield included for full frontal coverage against UV rays and debris Size: Fits head circumference 55 – 60 cm Material: Lightweight, breathable fabric suitable for prolonged outdoor use Color/Style: Neutral outdoor tones preferred (e.g., beige, khaki, or gray) unless otherwise specified <p>Applications</p> <ul style="list-style-type: none"> Ideal for agricultural tasks, construction sites, and outdoor fieldwork Designed to enhance comfort and protect workers in sun-intensive environments <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> Includes delivery at designated locations 	<p>قبعة واقية من الشمس – تغطية كاملة للعمل الميداني في الهواء الطلق المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> تصميم القبعة: <ul style="list-style-type: none"> حافة دائرية واسعة بعرض 12 سم لتوفير ظل مثالي قطعة خلفية تغطي الرقبة للحماية من الشمس والغبار واقي للوجه مدمج لتغطية أمامية كاملة ضد الأشعة فوق البنفسجية والجزيئات المقاس: تناسب محيط الرأس من 55 إلى 60 سم المادة: قماش خفيف الوزن وقابل للتنفس مناسب للاستخدام الميداني لفترات طويلة اللون/الستايل: ألوان محايدة مناسبة للبيئات الخارجية (مثل البيج، الكاكي، أو الرمادي) ما لم يُذكر خلاف ذلك <p>الاستخدامات</p> <ul style="list-style-type: none"> مثالية للأعمال الزراعية، مواقع الإنشاءات، والأنشطة الميدانية الخارجية مصممة لتعزيز الراحة وحماية العاملين في بيئات العمل المشمسة <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> تشمل التوصيل في المواقع المحددة 	




T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

14	<p>Reflective Mesh Safety Vest – Fluorescent Yellow Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type: High-visibility safety vest for outdoor work environments • Material: Lightweight, tear-resistant mesh polyester • Color: Fluorescent Yellow for maximum daytime visibility • Reflective Strips: Wide reflective bands for enhanced night-time or low-light safety • Sizes Available: From Small (S) to Double Extra Large (XXL) – suitable for various body types • Design: Breathable and lightweight for long-term wear comfort <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> • Includes delivery at the specified locations 	<p>سترة أمان شبكية عاكسة – باللون الأصفر الفسفوري المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> • النوع: سترة أمان عالية الوضوح للعمل في البيئات الخارجية • المادة: بوليستر شبكي خفيف الوزن ومقاوم للتمزق • اللون: أصفر فسفوري لتوفير أقصى وضوح أثناء النهار • الشرائط العاكسة: شرائط واسعة توفر رؤية واضحة ليلاً أو في ظروف الإضاءة المنخفضة • المقاسات المتوفرة: من صغير (S) إلى كبير جداً (XXL) لتناسب مختلف الأحجام • التصميم: قابل للتنفس وخفيف الوزن لتوفير راحة أثناء ارتدائه لفترات طويلة <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> • تشمل التوصيل في المواقع المحددة 	
15	<p>Work Gloves – Heavy-Duty, Insulated Design Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Material: Durable fabric construction • Reinforcement: Elastic threads woven in for added strength and flexibility • Palm Coating: Thick insulating rubber layer for enhanced grip and protection • Sizes Available: Medium and Large • Use Case: Ideal for agricultural, construction, and outdoor handling tasks requiring safety and durability <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> • Includes delivery at the specified locations 	<p>قفازات عمل – تصميم مثنى ومعزول للمهام الشاقة المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> • المادة: قماش مثنى عالي الجودة • التدعيم: خيوط مطاطية منسوجة لتعزيز القوة والمرونة • طبقة الطلاء: طبقة سميكة من المطاط العازل على راحة اليد لتعزيز التحكم والحماية • المقاسات المتوفرة: متوسطة وكبيرة • مجالات الاستخدام: مثالية للأعمال الزراعية، والإنشائية، والتعامل الخارجي الذي يتطلب السلامة والتحمل العالي <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> • تشمل التوصيل في المواقع المحددة 	



T/10FXV/A1KKIT/THIQAR/FSL/21-07-2025/1

16	<p>Vertical Polyethylene Water Tank – 1000 Liters, UV-Resistant</p> <p>Technical Specifications</p> <ul style="list-style-type: none"> • Type: Vertical water storage tank • Material: High-quality polyethylene (PE) • Layering: Triple-layered structure for durability and insulation • Color: White – designed to reflect sunlight and reduce internal heat buildup • UV Resistance: Excellent resistance to ultraviolet rays for long-term outdoor exposure • Capacity: 1000 liters • Accessories Included: <ul style="list-style-type: none"> ○ Float valve for water level control ○ Faucet with compatible inlet fitting – both openable and closable • Design Compatibility: Suitable for rural, agricultural, and residential use <p>Logistics</p> <ul style="list-style-type: none"> • Includes delivery for each beneficiary at designated location 	<p>خزان مياه عمودي من البولي إيثيلين – سعة 1000 لتر، مقاوم للأشعة فوق البنفسجية</p> <p>المواصفات الفنية</p> <ul style="list-style-type: none"> • النوع: خزان مياه عمودي للتخزين • المادة: بولي إيثيلين (PE) عالي الجودة • عدد الطبقات: ثلاث طبقات لضمان المتانة والعزل الحراري • اللون: أبيض – مصمم لعكس أشعة الشمس وتقليل تراكم الحرارة الداخلية • مقاومة للأشعة فوق البنفسجية: ممتازة للاستخدام الخارجي طويل المدى • السعة: 1000 لتر • الملحقات المرفقة: <ul style="list-style-type: none"> ○ صمام عوامة للتحكم في مستوى المياه ○ صنبور مع فتحة توصيل متوافقة مع مدخل الخزان – كلاهما قابل للفتح والإغلاق • التوافق في التصميم: مناسب للاستخدام في المناطق الريفية والزراعية والسكنية <p>اللوجستيات</p> <ul style="list-style-type: none"> • يشمل التوصيل لكل مستفيد في المواقع المحددة 	
----	--	---	---